

至宝 · 千年之旅

——发现绝迹千年的柴窑



柴窑，
历史上惟一以君主姓氏
命名的瓷窑，
同时，
也是惟一一个久已被
历史的尘埃
深深掩埋得踪迹全无的
官窑。

我极力推荐大家来阅读
这本书。那是因为这本
书是包括欧美书籍在内
的我读过的最与众不同
的书。

常磐大学国际学部
Clay Bussinger

(日) 对中如云 著 俞岚 编译

台海出版社

至宝·千年之旅

——发现绝迹千年的聚宝



2000年，在埃及的沙漠中，发现了一个巨大的陶器，它被埋在沙子里，已经有一千多年的历史了。

这个陶器被命名为“聚宝”，因为它里面装满了各种珍贵的宝石和香料。它的发现被认为是人类历史上最伟大的发现之一。

这个陶器的发现，不仅为人类提供了宝贵的历史资料，也为人类提供了宝贵的财富。它的发现，是人类文明进步的见证。

这个陶器的发现，是人类文明进步的见证。它的发现，是人类文明进步的见证。

作者：[作者姓名] 译者：[译者姓名]

书名：至宝·千年之旅

至宝·千年之旅

——发现绝迹千年的柴窑

(日) 对中如云 著 俞岚 编译

台海出版社

图书在版编目(CIP)数据

至宝·千年之旅—发现绝迹千年的柴窑 / (日) 对中如云著;
俞岚编译.——北京:台海出版社,2007.10

I.至… II.①对…②俞… III.瓷窑遗址—研究—中国
IV.K878.54

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 153095 号

书 名: 至宝·千年之旅—发现绝迹千年的柴窑

作 者: (日)对中如云著 俞岚编译

责任编辑: 吕莺 秦炜棋

装帧设计: 飞凡设计

出版发行: 台海出版社

社 址: 北京景山东街 20 号

邮 编: 100009 电 话: 010-84045799

制 版: 北京飞凡设计印刷有限公司

印 刷: 三河市东方印刷厂

开 本: 787mm×960mm 1/16

字 数: 150 千字

印 张: 12.25

版 次: 2007 年 10 月第 1 版 2007 年 10 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-80141-600-1

定 价: 29.80 元

(凡本社图书出现印刷、装订错误,请向出版社发行部调换)

本书作者是我的日本朋友对中如云先生。对中先生是一位知名学者，他对日中文化的渊源关系有深入的研究。接触他的人无不被他那种对中国文化的炽热情怀所感动！先生发起并领导了“在日本中国历史文物保护协会”，对流寓到日本的中国文物非常关注，《至宝·千年之旅》一书就是他研究中国瓷器的重要成果。这是以雨过天青觚为标本研究柴窑的一本专著，也许会给人以石破惊天的感觉！

柴窑，相传为五代后周世宗柴荣的御窑，其器皿“青如天，明如镜，薄如纸，声如磬”。由于窑址没有发现，所以世人对于柴窑及其制品的存在便产生了疑问，其命运就像秘色瓷在法门寺地宫出土以前一样，成了一个历史之谜。谜总是需要破解的，“金石有声，不动不鸣；管箫有音，不吹无声。”对中先生便是破解这历史之谜的学者。

本书在中国出版，一定会引起中国学者极大兴趣。不管对书中的观点赞同与否，但有一点是肯定的，那就是对中先生执著的研究精神会博得大家的尊敬。如果以此书出版为契机，引起学者研讨的热潮，那将是一件好事。

最后我想补充一句，对中先生破解历史之谜的钥匙是那只雨过天青觚，我想每一位读了此书的人，一定都会产生一睹这雨过天青觚芳颜的遐想，果真如此，那觚就不“孤”了。

中国文物保护基金会 理事长
中国博物馆学会 常务副理事长



对中如云 简介

1943年出生于东京，毕业于日本大学。祖父初代如云是明治时代有名望的美术收藏家，父亲二代如云是一位书法家，作者作为第三代传人继承如云之号。

曾任伊豆高原美术馆馆长、武藏野丝绸之路美术馆馆长，现任札幌マイセン美术馆顾问、中国王森然国际研究会理事、在日本中国历史文物保护协会名誉顾问。

作者著有《东海道53次的秘密》（祥云社）、《武士·达芬奇》（OMA BOOKS）、《奇幻之至宝·柴窑发现》（祥云社）等等。

作者曾把在日本发现的中国明末民族英雄史可法的绝笔，无偿地捐赠给了扬州史可法纪念馆，并被授予扬州史可法纪念馆名誉馆员称号。



俞岚 简介

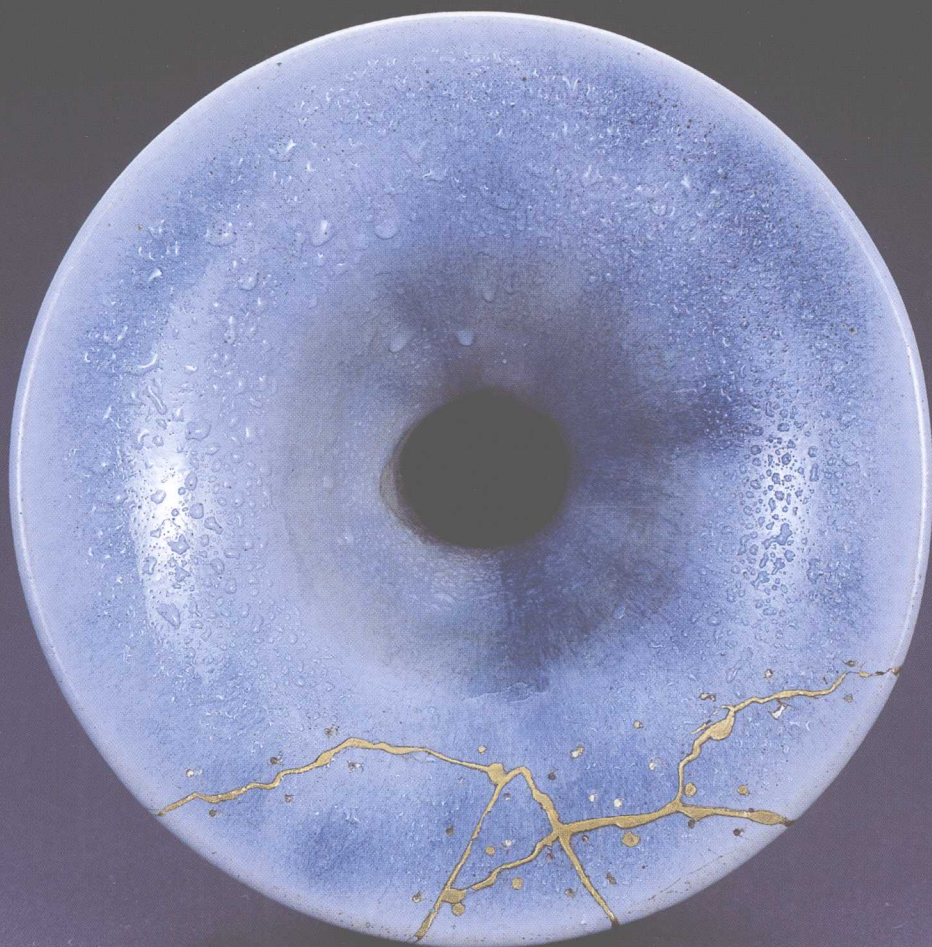
1971年出生于北京，曾于1991年~1998年在日本留学居住，北九州大学和西南大学毕业。归国后，从事中日两国经济、文化交流工作。现任北京汉和齿科诊所法人代表、在日本中国历史文物保护协会常务理事。

探寻「奇幻至宝 柴窑」之谜

高292mm，
开口处的直径167mm，
底座的部分直径105mm，
厚（开口处）2mm。

新发现的“青百合花瓶”
就是传说中的柴窑吗？





瓶口顶部平视图。



昔人论柴窑曰：青如天 明如镜 薄如纸 声如磬（明代《博物要览》）

明代《博物要览》对柴窑的描述与“青百合花瓶”的“清澈、明亮、轻薄”有着惊人的共同之处。

上图底部所看见的两小孔是为鉴定年代而钻出的。



瓷器釉面呈现出如油般光泽。

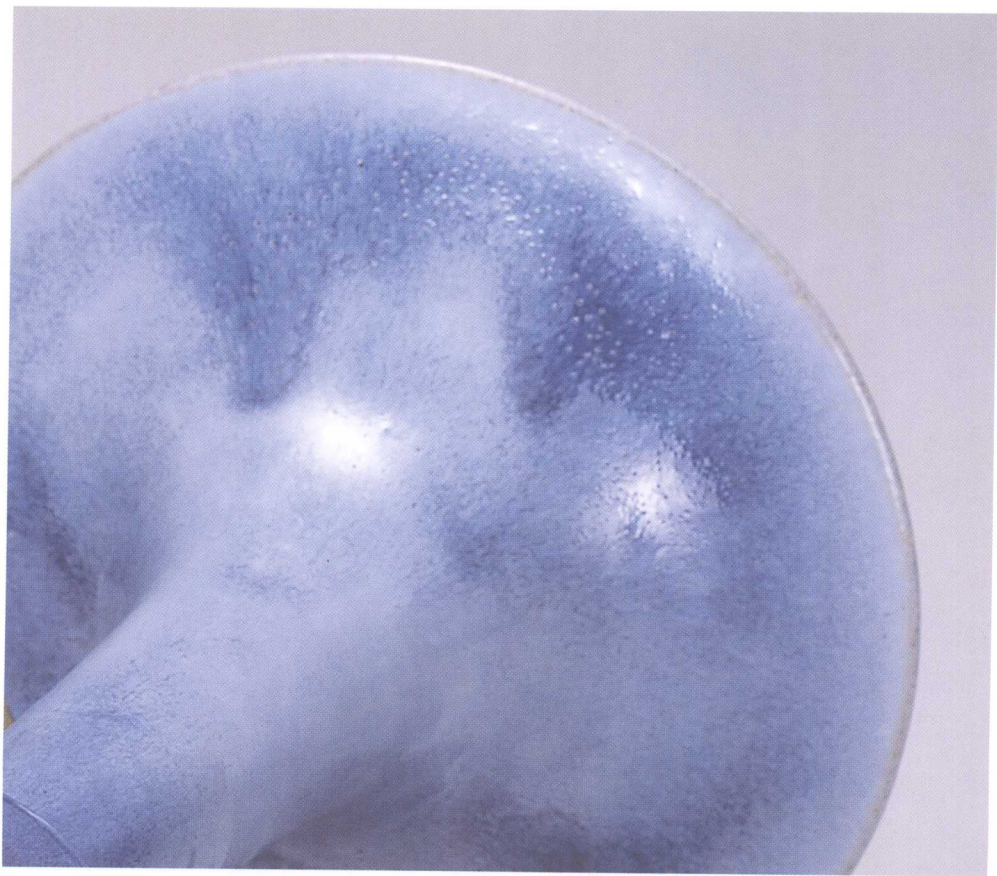


贯穿全身的釉面细纹。

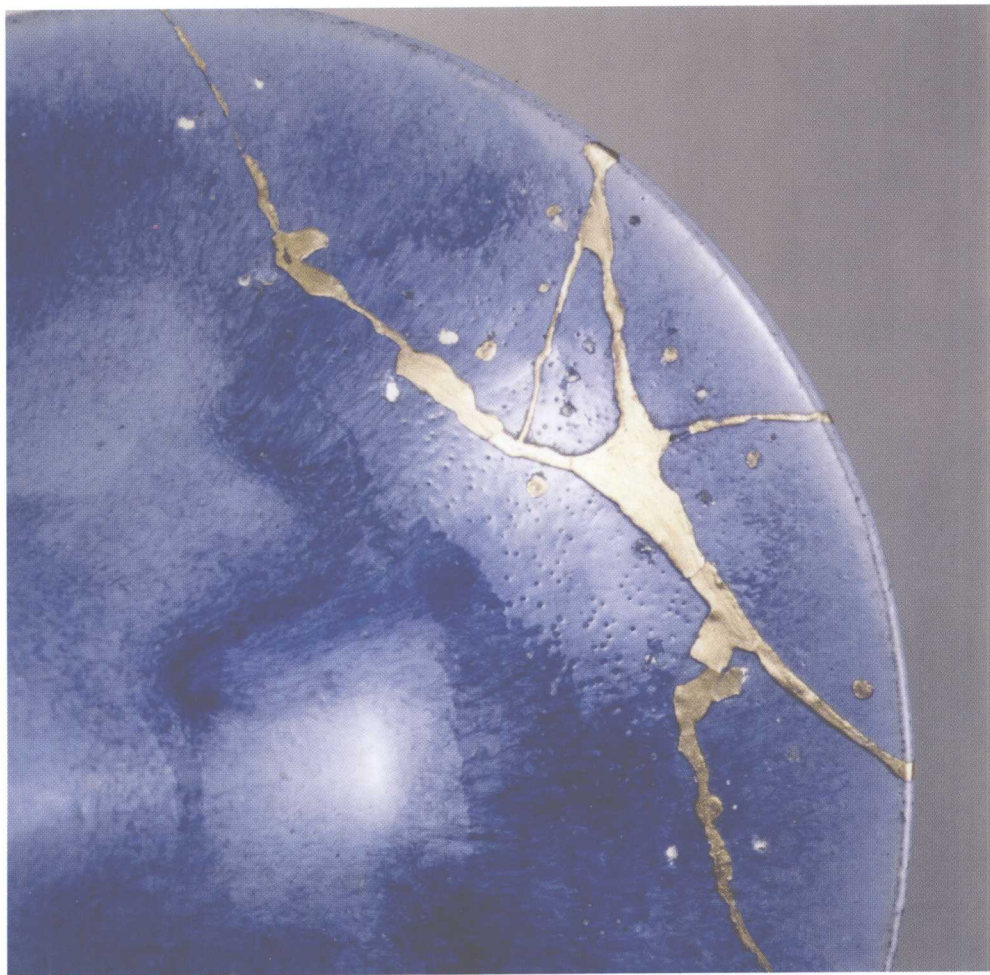


底部放大图片。

瓶口外侧俯视放大图。

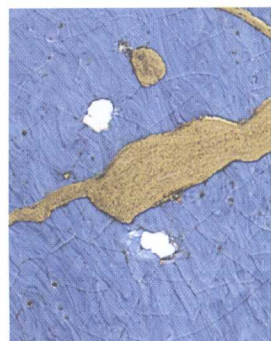


修复的痕迹蕴藏着怎样的历史故事？



在“青百合花瓶”的瓶口现在使用了金补术进行修补，其中的很多小白点等为历史修补留下的痕迹，足有35处之多，可以看出它的修补是非常细致入微的。为什么要花这么大的功夫呢？

右下图为修补部分的放大图片。





青瓷茶碗

龙泉窑 南宋~元 12~3世纪

东京国立博物馆收藏（日本国家指定重要文物）

自古以来，作为名品而为人所知的这个作品的底部也留下了（铁钎术）修补的痕迹，共有5处。其修补难度远不及“青百合花瓶”的修补工作。

该青瓷茶碗破碎后，足利义满政府将其送到中国希望以换取新品，但以中国当时的技术已不能重新制造，故只能将其修复并返还给日本。

而“青百合花瓶”的修补又留下了多少历史故事？

【 科学鉴定 】



OXFORD AUTHENTICATION Ltd

Roston House
Civic Technology Park
Wantage
Oxfordshire OX12 9LF
England

Tel: +44 (0)1235 770908
Fax: +44 (0)1235 771021
Email: info@oxfordauthentication.com
Website: www.oxfordauthentication.com

Sample No: P105m13

THERMOLUMINESCENCE ANALYSIS REPORT

The object was presumed to be:
A blue-glazed vase (954-959 AD)

The following samples were taken in core form on: 24 March 2005
By: Doreen Stoneham of Oxford Authentication Ltd

Sample A: The base

Using standard methods and techniques it was estimated that the date of last firing was: Between 700 and 1100 years ago

CONSISTENT with the suggested period of manufacture

Date: 12 April 2005

Signed

Doreen Stoneham for Oxford Authentication Ltd.

NOTES:

- (i) The result is given in good faith; however Oxford Authentication takes no responsibility for financial loss incurred through an erroneous result being given.
- (ii) The result only refers to the part from which the samples were obtained. If the object has suffered restoration the component parts may be of differing antiquity.
- (iii) The analysis refers to the date of last firing. This may be different from the date of manufacture if the object has been refired.
- (iv) In making this report, it is assumed that the sample(s) have not been exposed to ionising radiation.
- (v) If an object has been re-modelled, the date of the clay will be that of the original firing and not the date of re-modelling.
- (vi) Conditions of business may be obtained from Oxford Authentication Ltd.



Registered in England, no. 0341226. Registered Office: 14 Bridge End, Wexham, Oxfordshire OX12 9LF

英国牛津大学的相关机构出示的“青百合花瓶”的鉴定书。

推 荐

我极力推荐大家来阅读这本书。那是因为这本书是包括欧美书籍在内的我读过的最与众不同的书。

历史悠久的中国与古印度、古埃及、古巴比伦并称为四大古代文明发祥地。特别在文化艺术的领域里尤其以陶瓷器更受瞩目。从古至今中国的陶瓷器就一直征服着世界。这大概就能解释为什么英语把陶瓷器叫作“CHINA”。

在那些中国历史陶瓷器里，隐藏着一件有着令世人惊讶的谜与历史的名宝。

那就是，被称为“世界陶瓷史上的奇迹”、五代十国时期的“后周的官窑——柴窑”。

柴窑，知道的人都了解，它被赞誉为拥有极致之美的陶瓷器艺术品，堪称至宝中的至宝。但是，世界之大，却没有一个人看见过、触摸过。

历经了数百年，研究者、美术商、收藏家们找红了眼却连影子都没有看到过。另外，中国考古学家、历史陶瓷器研究者们长年致力于挖掘古陶瓷器窑址，却至今未曾发现过柴窑的窑址，甚至连一片碎片也没有。

这就是为什么，以中国为首包括欧美、日本的研究中国历史文物的专家中，有许多人因为长期探求而毫无结果，以至于对于柴窑是否真的存在也开始产生疑问甚至否定柴窑存在的原因。

然而，在日本发现了世界唯一的柴窑！作者为此堂堂宣言，本书就是从发现到证据、又从根据、检证、研究开始的宣言。

本来作为填补世界陶瓷器史的空白，又作为可能是第一件、唯一一件的柴窑作品，它被发现和被认同的事实，将会成为震惊世界的新闻。同时，按常理来讲，它的发现也可作为世界美术界的成果，向学术界提出研究论

文,广泛地让世界上的中国古陶瓷研究者们了解,并慎重地进行研究而争取被承认。

但是,本书的作者却一反常规,把本书的读者定位在一般大众,使本书成为一本带有历史色彩的通俗读物。

在本书中所描述的令人震惊的事实,犹如展现在我们面前一幅时光倒流后的正在进行时的“寻宝记”画面。一切将要的“发生”,我们都无法预断!

结局将会是怎样的?这件陶瓷器究竟是不是柴窑!世界到底会不会承认!

但是不管怎样也无论结局如何,各位读者将会成为世界上的学者、研究者的先驱,最先了解到这个发现,成为“至宝柴窑”的最初的目击者和证人。我相信读完这本书的时候,你一定会开始牵挂这件陶瓷器的以后的去向。

同时,在此之前,我一直认为发现与发明远离我们普通的生活。但是现在我却觉得好像就会发生在我自己身边一样。没准明天,在你的家里的角落就有可能发现出一件珍贵的历史文物呢!

最后我还想再说一点,我是亲眼看到亲手摸过这件陶瓷器的为数不多的人中的一人。当时这件陶瓷器给我的感动与印象无法言表。但是作为一名普通美国人,那时我身上起了鸡皮疙瘩,作为我的证言留给各位读者。

首先,请诸位不要先入为主、作为善意的第三者凭自己的感性“真相到底在哪里?”或者干脆“这是柴窑!这不是柴窑!”快乐地尽情地推断吧。

读者各位拥有审判的权利。

我相信这也是本书的作者把这本与众不同的书献给各位读者的意义和目的所在。

常磐大学国际学部

Clay Bussinger

序 文

自有记载以来,日本与中国的友好亲善交流的历史已有两千年之久。特别是对于日本人来说,中国就是自己语言文化的母国。

现在的日本人吃米饭、喝茶、使用汉字、穿和服等等,追究其来源也都可以说是从中国那里传来的。

日本这个民族,最初也不是在这个岛国上由猿进化而来的,可以认为日本民族的主流文化,是先史时代的中国人将各种先进文化带来的。

有关秦始皇时代的徐福和吴国太伯的传说似乎也在证明这些。

最早记载日本历史的史料,是《汉书·地理志》,从一世纪后半叶的汉代,日本才登上历史的舞台。

在此之后,许多日本的使节团和学僧陆续远渡中国,学习并吸收中国先进的文化,对以后日本国家的形成和日本文化的创立都产生了深远的影响。

因此可以说,日本文化的源头是中国的古代文化,如果想要研究从古代到中世纪的日本文化,那么从研究中国文化入手是必不可少的。